

## **BÁO CÁO NHANH #156 – Hoạt Động Ứng Phó và Khôi Phục liên quan đến COVID-19**

Sau đây là thông tin về hoạt động ứng phó của Thành Phố San José nhằm làm giảm tốc độ và sự lây lan của COVID-19 cũng như và hỗ trợ cho các cộng đồng có nguy cơ cao nhất của chúng ta.

### **NGUỒN THÔNG TIN::**

Thành Phố San José  
Trung Tâm Điều Hành Hoạt Động Ứng Phó Khẩn Cấp

### **Liên Lạc:**

Carolina Camarena/Vicki Day, Đường Dây Liên Lạc Truyền Thông Thành Phố San José: 408-535-7777  
Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng Thành Phố San José: 3-1-1 hoặc 408-535-3500

### **Email:**

Tin Tức/Truyền Thông: [EOC\\_PIO@sanjoseca.gov](mailto:EOC_PIO@sanjoseca.gov)

Cư Dân: [311@sanjoseca.gov](mailto:311@sanjoseca.gov)

Doanh Nghiệp: [covid19sjbusiness@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjbusiness@sanjoseca.gov)

Tổ Chức Bất Vụ Lợi: [covid19sjcbo@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjcbo@sanjoseca.gov)

**NGÀY/GIỜ BÁO CÁO: ngày 21 tháng Tư, 2021, 2:00 giờ trưa**

### **Cập Nhật Về Các Dịch Vụ và/hoặc Hoạt Động của Thành Phố San José**

- **Hội Thiện nguyện Công Giáo Đối Tác của Thành Phố Tổ Chức Hội Thảo Trực Tuyến về Cách Tiếp Cận Chương Trình Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà Khẩn Cấp của Tiểu Bang:** Nhờ quan hệ đối tác tài trợ khoản Trợ Cấp Địa Phương của Thành Phố San José và nguồn kinh phí từ Tiểu Bang, Hội Thiện nguyện Công Giáo Quận Hạt Santa Clara sẵn sàng trợ giúp các chủ nhà và người thuê nhà địa phương tiếp cận chương trình Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà Khẩn Cấp CA do COVID-19 của Tiểu Bang. Những người thuê nhà hội đủ điều kiện về thu nhập đã trải qua khó khăn tài chính do COVID-19 và đã quá hạn

tiền thuê nhà, và chủ nhà đã bị mất thu nhập do chưa được thanh toán tiền thuê nhà có thể hội đủ điều kiện để được hỗ trợ tài chính. Vui lòng liên lạc với Hội Thiện nguyện Công Giáo qua số điện thoại (408) 273-7478 để được giúp đỡ nộp đơn hoặc nộp đơn trực tiếp tại [housing.ca.gov](https://housing.ca.gov).

Ngoài ra, Dự Án Sentinel và Hội Thiện nguyện Công Giáo cũng sẽ tổ chức hội thảo trực tuyến dành cho các chủ nhà vào Thứ Năm tuần này lúc 10 giờ sáng. Vui lòng ghi danh tham dự hội thảo trực tuyến này trước tại COVID-19 [Rental Assistance](#).

- **Thành Phố San José Sẽ Tổ Chức Diễn Đàn BizChatSJ Trực Tuyến Miễn Phí dành cho Các Chủ Tiểu Doanh Nghiệp:** Nhận những lời khuyên và những câu trả lời cho các câu hỏi từ các chuyên gia, và đồng thời chia sẻ các phương pháp hay nhất với các chủ doanh nghiệp khác. Thành Phố San José cũng tổ chức các buổi BizChatSJ hai tuần một lần, bắt đầu từ Thứ Năm, ngày 22 tháng Tư, Từ 3:30 đến 5 giờ chiều. Chủ đề của BizChatSJ tuần này bao gồm trợ cấp Hồi Sinh Nhà Hàng của Kế Hoạch Giải Cứu Nước Mỹ (American Rescue Plan - ARP), đợt cuối của chương trình Trợ Cấp Cứu Trợ Tiểu Doanh Nghiệp của California, mở cửa lại an toàn và bất kỳ điều gì khác mà nhóm muốn thảo luận. [Khuyến khích mọi người ghi danh](#). Không thể tham gia diễn đàn BizChatSJ tuần này? [Ghi danh](#) để nhận thông tin về các diễn đàn trong tương lai và chuỗi hội thảo trực tuyến hai tuần một lần. Xem các hội thảo trực tuyến đã diễn ra trước đây trên [Kênh YouTube của Sở Phát Triển Kinh Tế](#).
- **Hội Thảo Trực Tuyến cho Tái Thiết Doanh Nghiệp của Quý Vị:** Vào Thứ Năm, ngày 29 tháng Tư, từ 3:30 đến 5 giờ chiều, Thành Phố San José sẽ tổ chức hội thảo trực tuyến miễn phí với sự tham dự của các chuyên gia địa phương về việc thúc đẩy doanh nghiệp của quý vị, tiếp cận nguồn tài trợ và tìm kiếm các lựa chọn chăm sóc sức khỏe và hưu trí vừa túi tiền cho quý vị và nhân viên của quý vị. Tham gia cùng đại diện từ Truyền thông xã hội ZingPop, Trung tâm Phát triển Doanh nghiệp Nhỏ SV, Đa số Doanh nghiệp Nhỏ và Cơ quan Phát triển Doanh nghiệp Thiếu số Trung tâm Kinh doanh San Jose. [Khuyến khích mọi người ghi danh](#).
- **Các Địa Điểm Truy Cập Công Nghệ Mới và Dịch Vụ Cho Mượn Thiết Bị Công Nghệ tại Thư Viện Công Cộng San José:** Thư Viện Công Cộng San José (SJPL) đang nối lại các dịch vụ tại một số chi nhánh thư viện để cung cấp quyền truy cập trực tiếp dùng máy tính và dịch vụ in miễn phí có giới hạn theo lịch hẹn cho chủ thẻ thư viện. Tuần trước, SJPL đã mở dịch vụ này tại các thư viện Chi Nhánh Cộng Đồng Alum Rock và Tully, và tuần này các chi nhánh Edenvale, Evergreen và Seven Trees cũng sẽ cung cấp dịch vụ này. Dịch vụ này được cung cấp cho công chúng từ Thứ Hai đến Thứ Bảy, từ 1 giờ trưa đến 6 giờ tối. Để biết thêm thông tin, quý vị có thể truy cập [trang mạng của thư viện](#). Ngoài ra, là một phần của sáng kiến [SJ Access](#), giờ đây [HP Chromebook](#) hiện có sẵn để cho mượn tại tất cả các địa điểm thư viện, và [iPad](#) cũng được cung cấp tại một số địa điểm được chọn.

## Dịch vụ Chích Vắc-xin, Xét nghiệm, Truy tìm và Hỗ trợ COVID-19

- **Hiện Nay Đã Có Thêm Nhiều Lịch Hẹn Chích Vắc-xin Nửa:** Tuần này, các viên chức của Quận Hạt đã ra thông báo rằng họ sẽ cung cấp hàng ngàn cuộc hẹn chích ngừa vắc-xin bổ sung tại nhiều địa điểm, bao gồm cho cả tuần tới và ngày cuối tuần. Tất cả

mọi người từ 16 tuổi trở lên sinh sống hoặc làm việc tại Quận Hạt Santa Clara đều hội đủ điều kiện và được khuyến khích lấy hẹn chích ngừa trên trang [sccfreevax.org](http://sccfreevax.org).

Xin lưu ý: Nếu quý vị đang lấy hẹn cho một trẻ vị thành niên hoặc một người khác không có khả năng về mặt pháp lý để tự mình đưa ra sự đồng ý với việc chích ngừa, thì một người được ủy quyền hợp pháp để đưa ra quyết định chăm sóc sức khỏe cho người đó phải có mặt tại cuộc hẹn để ký tên vào [Đơn Đồng Thuận](#), hoặc người đại diện hợp pháp cần in mẫu đơn ra và ký tên trước và mang theo khi đến cuộc hẹn chích ngừa. Ngoài ra, nếu người đại diện hợp pháp không có mặt tại cuộc hẹn thì người đại diện hợp pháp phải có mặt qua điện thoại tại thời điểm của cuộc hẹn nếu cần trao đổi với người ra quyết định.

- **Hưởng Các Phúc Lợi khi Được Chích Ngừa:** Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (CDC) gần đây đã đưa ra các khuyến nghị cập nhật cho [Những Người Đã Được Chích Vắc-xin Đầy Đủ](#), khuyến nghị này được Sở Y Tế Công Cộng California ủng hộ. Mọi người được coi là đã được chích ngừa COVID-19 đầy đủ sau liều cuối cùng của họ từ hai tuần trở lên. Người đã được chích ngừa đầy đủ có thể:
  - Dành thời gian cùng với những người đã được chích ngừa đầy đủ khác, cho dù là ở trong nhà, mà không đeo khẩu trang hoặc giữ khoảng cách tiếp xúc.
  - Dành thời gian ở trong nhà mà không cần đeo khẩu trang hoặc giữ khoảng cách tiếp xúc với những người chưa được chích ngừa có nguy cơ lây nhiễm thấp từ một hộ gia đình.
  - Nếu quý vị đi lại trong nội địa nước Mỹ, quý vị sẽ không cần phải thực hiện xét nghiệm trước hoặc sau khi đi du lịch hoặc phải cách ly kiểm dịch sau khi đi du lịch.

Để lấy hẹn, vui lòng truy cập [www.sccfreevax.org](http://www.sccfreevax.org) hoặc lấy hẹn với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị. Tình trạng bảo hiểm và nhập cư không ảnh hưởng đến khả năng hội đủ điều kiện để được chích ngừa vắc-xin của quý vị.

- **Có Sẵn Lịch Hẹn Xét Nghiệm cho Tuần Này:** Xét nghiệm theo lịch hẹn vẫn tiếp tục được cung cấp tại khu Santa Clara County Fairgrounds, và các địa điểm luân phiên chỉ xét nghiệm theo lịch hẹn vào tuần tới ở Gilroy và Milpitas. Người đi bộ vô vẫn tiếp tục được chấp nhận tại các địa điểm xét nghiệm đi bộ tới và không cần lấy hẹn trước tại Gilroy và San José. Các xe buýt xét nghiệm lưu động sẽ hoạt động tại San José và Gilroy.

Quý vị có thể lấy hẹn bảy ngày trước ngày xét nghiệm cho tất cả lịch hẹn đã được đặt trước trên trang [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org). Các cuộc hẹn tại địa điểm Fairgrounds hiện có sẵn trước năm ngày. Tất cả các địa điểm này đều xét nghiệm miễn phí.

- **San José**  
Bãi Đậu Xe A Khu Santa Clara County Fairgrounds  
344 Tully Road, San José, 95111 (đối diện mái vòm màu xanh)  
Lái xe đến, đi xe đạp đến, hoặc đi bộ đến  
Thứ Tư đến Thứ Năm, ngày 21 đến ngày 22 tháng Tư, 7 giờ sáng đến 6:30 tối.  
Thứ Sáu, ngày 23 tháng Tư, 11 giờ trưa đến 6:30 tối.  
Thứ Bảy đến Chủ Nhật, ngày 24 đến ngày 25 tháng Tư, từ 9 giờ sáng đến 3:30 chiều.
- **Gilroy**  
Gavilan College

5055 Santa Teresa Blvd., Gilroy, 95020  
Thứ Năm, ngày 22 tháng Tư, 7 giờ sáng đến 12 giờ trưa.

- **Milpitas**  
Milpitas Sports Center  
1325 E. Calaveras Blvd, Milpitas, 95035  
Thứ Sáu, ngày 23 tháng Tư, 9:30 sáng đến 4 giờ chiều.
- **Địa Điểm Xét Nghiệm Bật lên**– Không cần lấy hẹn và chỉ dành cho những người không có triệu chứng. Xét nghiệm được thực hiện bằng cách lấy mẫu nước miếng.
  - **San José**  
Nhà Thờ Emmanuel Baptist  
467 N. White Road, San José, 95127  
Thứ Tư đến Thứ Sáu, ngày 21 đến ngày 23 tháng Tư, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
  - **Gilroy**  
South County Annex (trước đây là Trường Tiểu Học Del Buono)  
9300 Wren Ave., Gilroy, 95020  
Thứ Tư đến Thứ Sáu, ngày 21 đến ngày 23 tháng Tư, 10 giờ sáng đến 4:30 chiều.
- **Các Địa Điểm Xe Buýt Xét Nghiệm Lưu Động** — Xét nghiệm theo lịch hẹn, nhưng có thể nhận người không có hẹn nếu có thời gian trống. Ghi danh để nhận ID bệnh nhân là cần thiết cho việc xét nghiệm trên xe buýt lưu động này. Quý vị có thể thực hiện trực tuyến trên trang [lhi.care/covidtesting](https://lhi.care/covidtesting) hoặc qua điện thoại theo số 1-888-634-1123.
  - **Gilroy**  
Xe Buýt Xét Nghiệm Lưu Động OptumServe tại Costco Wholesale  
7251 Camino Arroyo, Gilroy, 95020  
Thứ Năm, ngày 22 tháng Tư, 10 giờ sáng đến 6 giờ tối.
  - **San José**  
Xe Buýt Xét Nghiệm Lưu Động OptumServe tại Eastridge Mall  
2200 Eastridge Loop, San Jose, 95122  
Thứ Bảy, ngày 24 tháng Tư, 10 giờ sáng đến 6 giờ tối.

Các địa điểm xét nghiệm của quận hạt cung cấp dịch vụ xét nghiệm COVID-19 miễn phí bất kể tình trạng nhập cư và không cần chỉ định của bác sĩ. Đối với những người không có các triệu chứng COVID-19, Quận Hạt hiện cung cấp các địa điểm xét nghiệm trong nhà và địa điểm xét nghiệm lái xe đến. Những người có triệu chứng được hướng dẫn đến các địa điểm xét nghiệm lái xe đến để giảm khả năng lây truyền cho người khác.

Theo quy lệnh của Quận Hạt, tất cả các hệ thống chăm sóc sức khỏe phải cung cấp dịch vụ xét nghiệm miễn phí cho những người có triệu chứng, những người đã tiếp xúc với một trường hợp nhiễm COVID-19 đã được xác nhận, và tất cả nhân viên thiết yếu.

Để biết thêm thông tin về các quyền xét nghiệm, vui lòng xem [trang Các Câu Hỏi Thường Gặp](#) của chúng tôi.

Tất cả các địa điểm xét nghiệm được đánh dấu trên bản đồ trên trang mạng của Quận Hạt tại [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org). Trang mạng này có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Hoa, và tiếng Tagalog. Thông tin cũng được cung cấp khi gọi đến 2-1-1.

Ghi danh vào [Danh Sách Thông Báo Điện Tử Về Bản Tin để nhận](#) Báo Cáo Nhanh của Thành Phố San José, và theo dõi chúng tôi tại [sanjoseca.gov](http://sanjoseca.gov) và @CityofSanJose trên Facebook, Twitter, Instagram và Nextdoor.

Esta información está disponible en español en [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

This information is available in English at: [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

Thông tin này có sẵn bằng Tiếng Việt trên trang: [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

這信息將以中文提供在 [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

***Nguy cơ nhiễm COVID-19 không liên quan đến sắc tộc, chủng tộc hay văn hóa. Các nhân viên Thành Phố phải tuân thủ chính sách về Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối/Sách Nhiều, và đối xử với các đồng nghiệp và công chúng một cách tôn trọng và lịch sự. Bất kỳ hành động Phân Biệt Đối Xử và/hoặc Quấy Rối/Sách Nhiều nào đều coi là vi phạm chính sách và sẽ không được dung thứ.***

###